

*П. В. Гавриленко*

## **ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ КАК ИНСТРУМЕНТ САМООЦЕНКИ И САМОРАЗВИТИЯ УЧАЩИХСЯ**

*Статья посвящена теме реализации личностно-ориентированного обучения. Рассмотрен такой способ, как языковой портфель: его сущность, содержание и концепция работы. Также описываются основные преимущества и эффективность этой технологии. В статье рассмотрена реализация инновационного подхода к учебному процессу посредством языкового портфеля.*

Языковой портфель – это пакет документов, в котором учащийся может фиксировать свои достижения и опыт в овладении изучаемым языком, а также отдельные виды выполненных им работ за время обучения, которые свидетельствуют о его успехах в изучаемом языке.

Языковой портфель представляет собой дневник или папку, которая ярко оформлена, содержит красочно выполненные работы и проекты, содержит перечень оценочных листов, согласно которым ребята должны оценить свой уровень умений (для младших классов на русском языке, для старших – на иностранном языке). Это как портфолио – нечто большее, чем альтернативный способ оценивания или собирания работ учащихся. Основной смысл языкового портфеля – показать все, на что способен ученик. Для учителя английского языка языковой портфель – это инструмент развития навыка самооценки ученика.

Структура и содержание языкового портфеля:

I Раздел. Языки, которые я знаю (языковой паспорт, который включает в себя самооценку и оценку учителем).

Паспорт состоит из следующих разделов:

1. Языки общения в моей семье и языки, на которых говорят мои родственники.
2. Где я учился/училась.
3. Языки, которые я изучал в школе.
4. Мое пребывание за границей.
5. Различные проекты.
6. Языки обучения.

II Раздел. Мои успехи (содержит языковую биографию: “All About Me”, “How I Learn”, “Now I Can”, “My World of English”, “Future Plans”).

III Раздел. Моя копилка (включает в себя досье: сочинения, доклады, статьи, рефераты и др.) [1, с. 22].

Концепция работы над составлением языкового портфеля заключается в следующих аспектах:

1) создание языкового портфеля требует совместной работы трех заинтересованных сторон – ученика, учителя и родителей;

2) посредством языкового портфеля производится повышение и поддержка мотивации на всех этапах обучения за счет активизации самооценки учащихся;

3) языковой портфель повышает ситуацию успеха в учебной деятельности, что способствует позитивному настрою и самоутверждению личности, влияет на формирование ценностных установок;

4) поэтапное систематическое заполнение языкового портфеля воплощает идею непрерывного образования и несет в себе особую значимость при переходе обучающегося с одной ступени обучения на другую;

5) языковой портфель создает предпосылки для самостоятельного изучения и совершенствования английского языка.

Самое важное преимущество языкового портфеля – это возможность для учащегося самостоятельно, без помощи учителя, проследить динамику уровня овладения изучаемым языком в течение определенного времени и отразить, можно сказать, своеобразную биографию своего языкового развития.

Если учащийся использует материалы языкового портфеля, он имеет возможность сопоставить свой уровень владения иностранным языком с уровнем других учащихся в группе, а также с европейскими нормами и конечно может определить (как самостоятельно, так и с помощью учителя) наиболее рациональные способы совершенствования своих знаний и умений. Языковой портфель, в таком случае, может обеспечить наиболее рациональную организацию самостоятельной работы учащихся по овладению изучаемым языком [2, с. 119].

Основная польза от самоконтроля, который осуществляется посредством языкового портфеля, заключается в том, что он способствует и дает толчок развитию у учащихся рефлексии. Это не что иное, как самоанализ деятельности и результатов. Она отвечает за три важных качества человека: самостоятельность, предприимчивость, конкурентоспособность. Рефлексия фигурирует во всех случаях. Для того чтобы она стала частью процесса ведения языкового портфеля, учащиеся должны понять, в чем состоят их цели и потребности, слабые и сильные стороны в изучении языка. От них также требуется выбрать свои лучшие работы, и, конечно же, объяснить, почему именно эти работы были для них наиболее полезными. Наличие рефлексии в языковом портфеле делает процесс его ведения личностно-ориентированным. Рефлексия позволяет учащимся создать свое осмысленное представление о собственном учении в процессе контроля и оценки. Это усиливает у них ощущение принадлежности им их работы и увеличивает возможность установления диалога между учащимися и учителями по поводу целей и их успеваемости во время учебного процесса [3, с. 19].

Цели и формы работы с языковым портфелем в практике преподавания иностранного языка могут быть разными. По своей сути языковой портфель является гибким учебным средством, которое может быть адаптировано практически к любой учебной ситуации, различающейся по целям обучения, возрасту обучаемых, уровню овладения иностранным языком, условиям обучения, индивидуальным особенностям учащихся, а также используемым методам и средствам обучения.

Эффективность языкового портфеля может объясняться аутентичным характером оценки и самооценки по сравнению с другими формами контроля и оценки, используемыми в языковой области. Обеспечивается это представленными в языковом портфеле реальными учебными задачами и продуктами креативной учебной деятельности, четкими

критериями оценки, а также обобщением личного опыта изучения иностранного языка. Эта форма самооценки способствует актуализации мотивации учащихся, которая связана с отражением реальных результатов учебной деятельности.

Содержание и структура каждого вида языкового портфеля зависит от его основной цели и функции. Например, в языковой портфель типа Administrative включаются, чаще всего, образцы и примеры лучших самостоятельных работ обучаемого, которые были выполнены в течение определенного периода. С помощью такого портфеля обучаемый может показать свои достижения в использовании изучаемого языка при приеме в другое учебное заведение (в том числе и зарубежное), на работу или в других целях. В таком случае языковой портфель может выполнять социальную функцию информирования о достижениях и опыте обучаемого в области межкультурного общения, а также может предоставить возможность наглядно увидеть все знания, умения и навыки, которые обучаемый получил за время своего обучения. В качестве примеров языкового портфеля данного типа можно привести Employability Portfolio – “Working Papers”, Performance Reviews – “How am I doing?”

Языковой портфель, в отличие от видов работы, создает ситуацию развития и обеспечивает реальную вовлеченность в процесс обучения, а также личную ответственность за ход учебного процесса: «Я могу это делать» – «Это моя цель» – «Мне это удастся». В процессе работы ученик «открывает себя», понимая реальные цели речевого общения.

Языковой портфель реализует инновационный подход к учебному процессу и является одним из важных факторов развития способностей самостоятельной работы ученика. Эта технология, кроме того, обеспечивает способность и готовность обучаемого к самостоятельному (автономному) изучению языка на протяжении всей жизни и создает условия для непрерывного самостоятельного языкового образования.

Языковой портфель становится спутником в течение всех лет изучения иностранного языка. Ребята записывают в него все свои достижения в изучении языка, как в школе, так и за ее пределами.

Это сбор материалов, который является свидетельством успехов и достижений в изучении иностранного языка. В языковой портфель учащиеся могут также включать любой изученный языковой материал по желанию: проекты, презентации, грамоты, тесты, контрольные и другие письменные работы, отзывы учителей, рисунки, любимые песни, стихи, сценарии праздников и т. д.

Языковой портфель – технология, отражающая динамическую картину учебного и языкового развития обучаемого и являющаяся средством рефлексивного обучения. Это способ реализации личностно-ориентированного подхода, который позволяет задействовать различные приемы самоконтроля [4, с. 462].

Таким образом, языковой портфель можно назвать своего рода «зеркалом» процесса изучения иностранного языка. В нем, посредством рефлексивной самооценки учащихся, могут отражаться основные компоненты этого процесса, и это также способствует созданию условий для развития их учебной компетенции и их самоуправления.

Технологию языковой портфель при преподавании иностранного языка в школе можно рассматривать как инновационную, общеучебную технологию, которая основана на развитии способности к самооценке и самоконтролю учащихся.

## Литература

1 Кудрявцева, Е. Ю. Использование языкового портфеля в изучении немецкого языка как второго иностранного / Е. Ю. Кудрявцева // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 7. – 50 с.

2 Лабазина, Л. Н. Европейский языковой портфель – средство оценки и самооценки знаний учащихся оп иностранным языкам / Л. Н. Лабазина // Ярославский педагогический вестник. – 2003. – № 2. – С. 119–122.

3 Соколова, Л. А. Рефлексивный компонент деятельности как необходимое условие развития учителя и учащихся / Л. А. Соколова // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 1. – 51 с.

4 Иванченко, Т. Ю. Технология «языковой портфель» как инструмент мотивации к изучению иностранного языка на протяжении всей жизни / Т. Ю. Иванченко // Молодой ученый. – 2013. – № 12. – 465 с.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ